



Annunciation of the Blessed Virgin Mary

Ukrainian Catholic Church

1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203

Pastor – Rev. Ihor Bloshchynskyy Парох – о. Ігор Блощинський

Emergencies only (267) 916 - 4441

A.B.V.M@verizon.net

www.ukrainianbvm.org

www.facebook.com/ukrainianbvm



Divine Liturgy Schedule:

Tone – Festal; Epistle – Acts 6: 1 – 7; Gospel – Mk. 15: 43 – 16: 8

Sunday - May 1

Sunday of the Ointment Bearers

9:00 am +Maria Kondrat

Req. Pawluk family

10:30 am +George & Maria Luciw

Req. Ihor & Daria Kusznir

Tuesday - May 3

9:00 am No liturgy

Wednesday - May 4

9:00 am +Yurko Sawchak

Req. Petrusia Sawchak

Thursday - May 5

9:00 am +Francis Borowyk

Req. family

Friday - May 6

7:00 pm Moleben in honor of the Blessed Virgin Mary

Saturday - May 7

5:00 pm God's blessings for our parishioners

Sunday - May 8

Sunday of the Paralytic Man

9:00 am +Myroslawa Tershakovec

Req. Tershakovec family

10:30 am God's blessings for mothers

ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - \$1,256; Свічки - \$130;

Утримання посілості- \$254; Інші пожертви - \$790; For Ukraine - 27;

Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.

Help needed to clean the church

May God bless you for your help and support.



ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- \$1,256; Candles - \$130;

Grounds maintenance- \$254; Initial offerings - \$790;

Для України - 27;

May God bless you for your help and support.

Потрібні волонтери до продажу кави та солодкого після недільних Літургій. Просимо звертатися до п.

Чайковської за телефоном: 215-338-2565.



Volunteers are needed to sell coffee and cake after Sunday Divine Liturgies. Please call Helen Chaykowsky 215-338-2565

May 15: 10:00 o'clock Liturgy ONLY Followed by a Parish Family Brunch

June 5: 10:30 o'clock Liturgy Recognizing parish graduates of 2022

September 11: 10:00 o'clock Liturgy ONLY Blessings for teachers and students for a new school year followed by a Second Annual Picnic

December 3-4: Christmas Bazaar and visit by St. Nicholas



We need your help and support!!!

In our desire to provide better care for the well-being of parishioners, a special parish committee has been established in December, 2021, to coordinate a renovation process of the church restrooms. **Preliminary estimate is projected at \$65,000.** We, therefore, ask all parishioners and donors to kindly support this important initiative with your generous contributions. The names of all donors will be published in the parish bulletin. Should you have additional questions, please do not hesitate to contact Fr. Ihor Bloschynskyy.

We hope this project will find your help and support!

Потрібна Ваша допомога та підтримка!!!!!!

Піклуючись про членів нашої парафії в грудні 2021 року було створено парафіяльний комітет, який розробив план відновлення церковних лазничок. **Загальний превентивний кошторис вносить \$65,000 дол.** Відтак, звертаємося до усіх парафіян та добродіїв із уклінним проханням підтримати цю надважливу ініціативу Вашими щедрими пожертвами. Імена усіх жертводавців буде заміщено у парафіяльному бюлетені. У випадку виникнення додаткових питань просимо звертатися до о. Ігоря Блощинського.

Сподіваємося на Вашу небайдужість та активну підтримку!

Mother's Day Remembrance Liturgy - We would like to remember our mothers, both living and deceased, in the Divine Liturgies, which will be celebrated on Mother's Day, May 8th. In your donation envelope box, you will find an envelope and it says "Mother's Day Mass Remembrance". Please list the names of mothers you would like to have prayed for, and return them as soon as possible.

Служба Божа в День Матері. Ми б хотіли згадати всіх наших матерів, як живих, так і померлих, у Святих Літургіях, які будуть відправлені в День Матері 8-го травня. У Вашій пачці з конвертами, Ви знайдете конверт, на якому написано "Mother's Day Mass Remembrance". Прохання записати імена матерів, і повернути конверт якнайшвидше.



Thank you to: Maria Pasicznyk, for her donation of (\$500.00) for renovation process of the church restrooms..

May God richly reward you for your kindness and support!

ATTENTION

On May 15, Liturgy will be celebrated at 10 o'clock ONLY followed by a Parish Family Brunch. If you anticipate attending, for planning purposes we need you to sign up in advance. **Sign-up sheets are available in the vestibule and in the church hall.** Due to rising costs, we ask that you be generous in your free will donations. (\$20 per person is suggested). **Last day to sign up is May 8.**

Sunday of Myrrh-bearing Women

The third Sunday of Holy Pascha is observed by the Church as the Sunday of the Holy Myrrhbearers. The day commemorates when the women disciples of our Lord came to the tomb to anoint his body with myrrh-oils but found the tomb empty. As the woman wondered what this meant, angels appeared proclaiming that Christ had risen from the dead.

Biblical Story

About the beginning of His thirty-second year, when the Lord Jesus was going throughout Galilee, preaching and working miracles, many women who had received of His beneficence left their own homeland and from then on followed after Him. They ministered unto Him out of their own possessions, even until His crucifixion and entombment; and afterwards, neither losing faith in Him after His death, nor fearing the wrath of the Jewish rulers, they came to His sepulcher, bearing the myrrh-oils they had prepared to anoint His body. It is because of the myrrh-oils that these God-loving women brought to the tomb of Jesus that they are called Myrrh-bearers.

Of those whose names are known are the following: first of all, the most holy Virgin Mary, who in Matthew 27:56 and Mark 15:40 is called "the mother of James and Joseph" (these are the sons of Joseph by a previous marriage, and she was therefore their step-mother); Mary Magdalene (celebrated July 22); Mary, the wife of Clopas; Joanna, wife of Chouza, a steward of Herod Antipas; Salome, the mother of the sons of Zebedee; Mary and Martha, the sisters of Lazarus; and Susanna. As for the names of the rest of them, the evangelists have kept silence (Matthew 27:55-56; 28:1-10. Mark 15:40-41.

Luke 8:1-3; 23:55-24:11, 22-24. John 19:25; 20:11-18. Acts 1:14.) Together with them we celebrate also the secret disciples of the Savior, Joseph and Nicodemus. Of these, Nicodemus was probably a Jerusalemite, a prominent leader among the

Jews and of the order of the Pharisees, learned in the Law and instructed in the Holy Scriptures. He had believed in Christ when, at the beginning of our Savior's preaching of salvation, he came to Him by night. Furthermore, he brought some one hundred pounds of myrrh-oils and an aromatic mixture of aloes and spices out of reverence for the divine Teacher (John 19:39). Joseph, who was from the city of Arimathea, was a wealthy and noble man, and one of the counselors who were in Jerusalem. He went bodily unto Pilate and asked for the body of Jesus, and together with Nicodemus he gave Him burial. Since time did not permit the preparation of another tomb, he placed the Lord's body in his own tomb which was hewn out of rock, as the Evangelist says (Matthew 27:60).

Icon of the Sunday of the Holy Myrrhbearers

The icon of the Sunday of the Holy Myrrhbearers depicts the biblical story of the women arriving at the tomb to anoint the body of Christ. The angel is seated upon the stone that covered the tomb, and he is pointing to the empty garments showing that Christ has risen from the dead.

Orthodox Christian Celebration of the Feast of the Sunday of the Holy Myrrhbearers

The Sunday of the Holy Myrrhbearers is celebrated with the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom. On this Sunday and throughout the Paschal period until the Apodosis or leave-taking of Pascha, the day before the Feast of the Ascension, the services begin with the chanting of the troparion of Pascha, "Christ is risen..."



Sunday, May 1st
Sunday of the
Ointment Bearers



Неділя, 1-го травня
Неділя Мироносиць



Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Tropar, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all powers of heaven cried out:* “O Giver of life, Christ our God, glory be to You!”

Tropar, tone 2: The noble Joseph took down your most pure body from the Cross.* He wrapped it in a clean shroud,* and with fragrant spices laid it in burial in a new tomb.* But You arose in three days, O Lord,* bestowing great mercy upon the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and forever and ever. Amen!

Kondak, tone 2: By your Resurrection, O Christ our God,* You told the women bringing ointment to rejoice,* and You stilled the weeping of Eve, the first mother.* You instructed the women to announce to your apostles:* “The Savior has risen from the tomb.”

Prokimen, tone 6: Save Your people, O Lord, and bless **Your inheritance.**

Verse: To you, O Lord, I call; O my Rock, be not deaf to me

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles. (6: 1 - 7)

In those days, as the number of disciples grew, the ones who spoke Greek complained that their widows were being neglected in the daily distribution of food, as compared with the widows of those who spoke Hebrew. The Twelve assembled the community of the disciples and said, “It is not right for us to neglect the word of God in order to wait on tables. Look around among

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим що в гробах, життя дарував.

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні зивали:* Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар, глас 2: Благообразний Йосиф, з древа знявши пречистеє Тіло Твоє,* плащаницею чистою обвив* і ароматами, в гробі новім, покривши, положив;* та по трьох днях воскрес єси, Господи,* даруючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові: і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 2: Радуватися мироносицям повелів Ти,* плач праматері Єви втихомирив Ти воскресенням Твоїм, Христе Боже,* апостолам же твоїм проповідувати повелів Ти:* “Спас воскрес із гробу.”

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До тебе, Господи, зиваю; моя скеле, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання. (6: 1 - 7)

Тими днями, коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцяттеро прикликали громаду учнів і сказали: “Не личить нам лишити слово Боже і при столах служити. Нагледіть собі, отже, з-поміж вас, брати, сімох мужів доброї

your own number, brothers, for seven men acknowledged to be deeply spiritual and prudent, and we shall appoint them to this task. This will permit us to concentrate on prayer and the ministry of the word.” The proposal was unanimously accepted by the community. Following this they selected Stephen, a man filled with faith and the Holy Spirit; Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus of Antioch, who had been a convert to Judaism. They presented these men to the apostles, who first prayed over them and then imposed hands on them. The word of God continued to spread, while at the same time the number of the disciples in Jerusalem enormously increased. There were many priests among those who embraced the faith.

Alleluia verses: You have favored, O Lord, your land; you have restored the well-being of Jacob. Kindness and truth shall meet; justice and peace shall kiss.

Gospel: Mark 15: 43 - 16: 8

Instead of ‘It is truly right . . .’: The angel cried out to the One full of grace: “O chaste Virgin, rejoice! And again I say, rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day and raised the dead.” Let all people rejoice! Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exalt now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn: Receive the Body of Christ; partake of the source of immortality. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

слави, повних Духа та мудрости, і ми їх поставимо для цієї служби: самі ж ми будемо пильно перебувати у молитві і служінні слова.” Вподобалось це слово всій громаді й вибрали Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Ніканора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами і, помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священиків були слухняні вірі.

Стихи на Алилуя: Благоволив Ти, Господи, землю Твою, Ти повернув полон Яковів. Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілувалися.

Євангелія: Від Марка 15: 43 - 16: 8

Замість ‘Достойно...’: Ангел звістив Благодатній: “Чиста Діво, радуйся! І знову кажу, радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив.” Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі засяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а Ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина Твого.

Причастин: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

